

COLLÈGE MGR. FRANÇOIS-XAVIER VOGT		AÑO ESCOLAR: 2021-2022
DEPARTAMENTO DE LV2	MINI-SESIÓN	Situation séquentielle n° 4 Fecha: días 31 de enero al 4 de febrero de 2022

LITERATURA ESPAÑOLA

PROFESOR: Séverin ESSONGUE

TERMINALE A4 ESPAGNOL

Duración: 3 horas, coeficiente: 3

Competencia: *Les candidats seront capables de comprendre, s'exprimer et interagir sur l'importance et les enjeux actuels de la globalisation des échanges économiques dans le but de relever les défis de croissance du Cameroun et du continent africain.*

CONSIGNA: *Lea el texto siguiente para responder lógica y razonadamente a las preguntas de recepción de textos.*

TEXTO: 300.000 millones de dólares en intercambios para 2035 entre China y África

China, primer socio comercial del continente africano, aspira a aumentar el volumen de intercambios con África en 300.000 millones de dólares para 2035, uno de los objetivos con los que pretende reforzar sus relaciones con esta región, según un documento adoptado hoy por ambas partes. El país asiático proyecta también un aumento sostenido de las inversiones chinas en África hasta los 60.000 millones de dólares de aquí a 2035 (a finales de 2020 se elevaban a 47.000 millones), "consagrados principalmente al desarrollo de la agricultura, la industria, las infraestructuras, la protección del medioambiente y la economía digital", entre otros. Estos objetivos están expuestos en la denominada "Visión 2035 de la Cooperación China-Africa", que se adoptó este martes durante la última jornada de la octava conferencia ministerial del Foro de Cooperación China-África (FOCAC), que empezó este lunes. Esta conferencia ministerial del FOCAC (cuarta en suelo africano desde su inicio en 2000 en Pekín) pretende, como su lema indica, "profundizar la asociación chino-africana y promover el desarrollo sostenible para construir una comunidad compartida China-África del futuro en la nueva era".

Basándose en principios de solidaridad y beneficio mutuo entre países del sur global, China y África quieren construir "un nuevo modelo de desarrollo" profundizando sus lazos de amistad y confianza política y coordinando sus políticas sobre comercio, inversión, desarrollo industrial, bienestar, salud y seguridad, entre otros. Según el consejero de Estado y ministro de Asuntos Exteriores de China, Wang Yi, durante los diez primeros meses de 2021 el volumen de intercambios financieros chino-africanos superó los 207.000 millones de dólares y esperan que a finales de este año esta cifra aumente, a pesar de las dificultades por la pandemia de covid-19.

Las relaciones entre China y África han ido creciendo desde principios de los 2000 con base en la inversión en infraestructuras, que ha implicado la acumulación de una gran deuda en numerosos países africanos, algo criticado por potencias occidentales como EEUU, que además consideran esos contratos "opacos". Pero esta cooperación está evolucionando y China se está involucrando en sectores más allá del económico, como el sanitario, cultural, educativo, medioambiental y de seguridad (Yibuti alberga la primera base militar de China en el extranjero), entre otros.

Así, China no sólo se ha comprometido a modernizar la agricultura en África para mejorar la seguridad alimentaria en el continente, sino que también participará "activamente" en la implementación del Acuerdo de Libre Comercio Continental Africano (AfCFTA). También se ha implicado en el apoyo a las políticas sanitarias africanas, prometiendo perfeccionar la investigación, los sistemas de prevención y control de epidemias, el acceso a los medicamentos o la reducción de enfermedades infecciosas como el sida, la tuberculosis y la malaria. Además, China quiere cooperar en cuestiones de seguridad, considerándolas "un punto culminante" en esta conferencia ministerial del FOCAC, y que pretende materializar intensificando los intercambios en formación, ejercicios conjuntos y operaciones de mantenimiento de la paz y la estabilidad en la lucha contra el terrorismo, las drogas y la piratería. EFE.

<https://www.swissinfo.ch/300.000 millones de dólares en intercambios para 2035 entre China y África/47154460/30 noviembre 2021 - 17:03>

I. RECEPCIÓN DE TEXTOS: 20 puntos.

1. ¿Cuál es el objetivo de China para África? ¿Qué otros países mantienen este tipo de relaciones con el continente? ¿Por qué existen dichos tipos de relaciones? Justifique su respuesta. 5 puntos.

.....

.....

.....

.....

2. ¿Cuáles son los sectores que se beneficiarán de dicha cooperación? ¿Piensa usted que son prioritarios y eficaces para el desarrollo económico de África? Justifique usted su respuesta. 5 puntos.

3. ¿En qué principio se basa la cooperación chino-africana? Piensa usted que es el mismo principio que caracteriza las relaciones comerciales de África con sus antiguas potencias colonizadoras? Justifique su respuesta con ejemplos concretos. 5 puntos.

4. La globalización económica con sus graves problemas de imperialismo y dominación de una economía capitalista liberal que agrava las desigualdades entre el Norte y el Sur además de la pandemia evolutiva de la Covid presenta muchos riesgos para los Estados africanos en la gestión autónoma de su economía, tradicionalmente comunitaria. ¿Piensa usted que los Estados africanos podrán desarrollarse dentro de un modelo económico que no concuerda con sus realidades culturales ancestrales? Justifíquese. 5 puntos.

II. TRADUCCIÓN. 10 puntos.

A. TRADUCCIÓN DIRECTA. *Traduzca correctamente al francés el siguiente fragmento del texto. 5 puntos*

China, primer socio comercial del continente africano, aspira a aumentar el volumen de intercambios con África en 300.000 millones de dólares para 2035, uno de los objetivos con los que pretende reforzar sus relaciones con esta región, según un documento adoptado hoy por ambas partes. El país asiático proyecta también un aumento sostenido de las inversiones chinas en África hasta los 60.000 millones de dólares de aquí a 2035 (a finales de 2020 se elevaban a 47.000 millones), "consagrados principalmente al desarrollo de la agricultura, la industria, las infraestructuras, la protección del medioambiente y la economía digital", entre otros.

B. TRADUCCIÓN INVERSA. Traduzca en todas letras en un español académico las oraciones siguientes resaltando las peculiaridades de los idiotismos y modismos españoles. 5 puntos

Les importations françaises en provenance du Cameroun se sont établies à 233,9 M EUR en 2020. Traditionnellement dominées par les importations d'hydrocarbures, elles sont en 2020 davantage expliquées par les achats de produits des industries agroalimentaires (+8,8% à 114 M EUR) qui correspondent désormais à 48% de nos importations totales. Le second poste d'achat le plus important, avec une part de 25% des importations correspond aux produits agricoles, sylvicoles, de la pêche et de l'aquaculture à 59 M EUR en sensible baisse (-7,7%) en 2020. Cette double variation est à mettre en relation avec la transformation croissante des produits, notamment pour la filière du cacao. La mise en place progressive de filières de transformations au Cameroun permet ainsi d'augmenter la valeur ajoutée réalisée dans le pays.

III. REDACCIÓN LIBRE / 10 PUNTOS

En un lenguaje simple, claro y coherente, razoné en la lógica dialéctica, con un mínimo de veinticinco oraciones esta declaración de Winston Churchill después de traducirla al español: «*Le socialisme cherche à abattre la richesse, le libéralisme à supprimer la pauvreté*».

Sujetexta.com